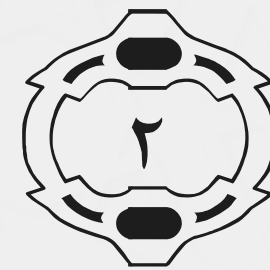


Haa Mim. (1)



وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ



Beim deutlichen Buch! (2)





إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا

مُنذِرِينَ ﴿٣﴾

**Wir haben es in einer gesegneten Nacht
hinabgesandt - Wir haben ja (die Menschen)
immer wieder gewarnt -, (3)**






فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ﴿٤﴾

**In der jede weise Angelegenheit einzeln
entschieden wird (4)**





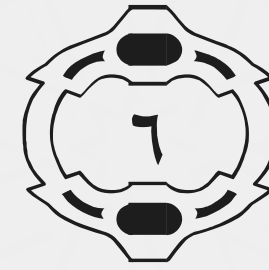
أَمْرًا مِّنْ عِندِنَا^ج إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٥﴾

**Als eine Angelegenheit von unserer Seite - ja,
Wir haben immer wieder (Warner) gesandt -, (5)**





رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ^ج إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ



**Als eine Barmherzigkeit von deinem Herrn -
Er ist der, der alles hört und weiß -, (6)**



رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنَّ

كُنْتُمْ مُوقِنِينَ

**Dem Herrn der Himmel und der Erde und dessen,
was dazwischen ist, so ihr Gewißheit hegt. (7)**



لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ

وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾


**Es gibt keinen Gott außer Ihm. Er macht lebendig
und läßt sterben, (Er), euer Herr und der Herr
eurer Vorväter. (8)**



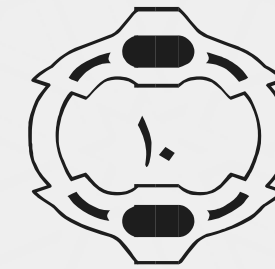


بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ﴿٩﴾

**Aber nein, sie hegen Zweifel und treiben ihr
Spiel. (9)**



فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ



**Erwarte nun den Tag, an dem der Himmel einen
offenkundigen Rauch herabkommen läßt, (10)**



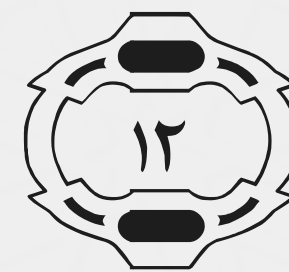
يَغْشَى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١﴾

**Der die Menschen überdecken wird. Das ist
eine schmerzhaft Pein. (11)**





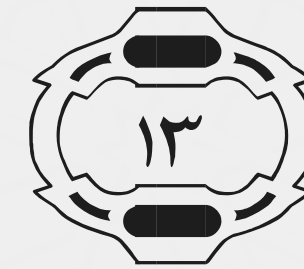
رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ



«Unser Herr, hebe die Pein von uns auf. Wir wollen gläubig sein.» (12)



أَنِّي لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ



**Wie soll ihnen da die Ermahnung nützen, wo doch
ein offenkundiger Gesandter zu ihnen kam, (13)**



ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلِّمٌ مَّجْنُونٌ ﴿١٤﴾

**Sie sich aber von ihm abkehrten und sagten:
«Einer, den ein anderer belehrt, ein Besessener» ?**

(14)





إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا^ج إِنَّكُمْ

عَآئِدُونَ ﴿١٥﴾

**Wir werden die Pein ein wenig aufheben. Ihr
aber werdet rückfällig werden. (15)**





يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ إِنَّا

مُنْتَقِمُونَ ﴿١٦﴾

**Am Tag, da Wir mit großer Gewalt zugreifen
werden, da werden Wir uns rächen. (16)**



وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ

رَسُولٌ كَرِيمٌ

**Und Wir haben schon vor ihnen das Volk des
Pharao der Versuchung ausgesetzt. Zu ihnen kam
ein edler Gesandter: (17)**



أَنْ أَدُّوْا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ^ص إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ

أَمِينٌ

١٨

«Übergebt mir die Diener Gottes. Ich bin
euch ein treuer Gesandter. (18)






وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ ^ص إِنِّي آتِيكُمْ

بِسُلْطَنِ مُبِينٍ ﴿١٩﴾

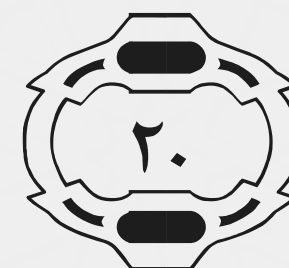
**Und zeigt euch Gott gegenüber nicht überheblich.
Ich komme zu euch mit einer offenkundigen**

Ermächtigung. (19)





وَإِنِّي عُدْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ



Und ich suche Zuflucht bei meinem Herrn und eurem Herrn davor, daß ihr mich steinigt. (20)





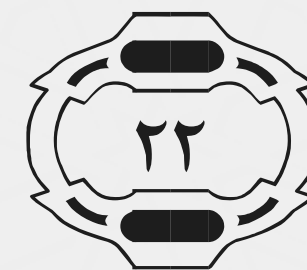
وَإِنْ لَّمْ تُؤْمِنُوا لِي فَأَعْتَزِلُونِ ﴿٢١﴾

**Und wenn ihr mir nicht glaubt, dann haltet
euch fern von mir.» (21)**





فَدَعَا رَبَّهُ أَنْ هَآؤُلَآءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ

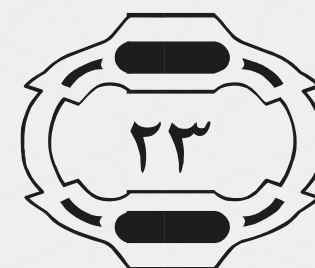


**Da rief er zu seinem Herrn: «Das sind Leute,
die Übeltäter sind.» (22)**






فَأَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ

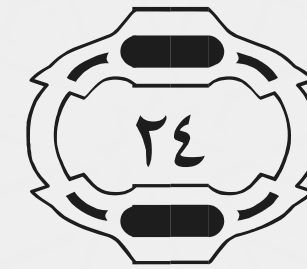


- «Zieh bei Nacht mit meinen Dienern fort; ihr werdet da verfolgt werden. (23)






وَأَتْرُكِ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّغْرَقُونَ



**Und verlaß das Meer als ruhige breite Bahn.
Siehe, sie sind ein Heer, das ertränkt werden soll.»**

(24)



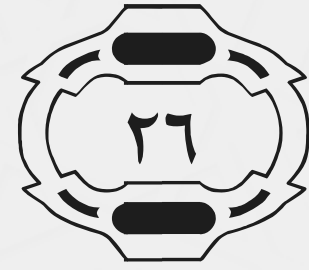


كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٢٥﴾

**Wie viele Gärten und Quellen ließen sie
zurück, (25)**



وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ




Und Saatfelder und eine treffliche Stätte, (26)





وَنَعْمَةً كَانُوا فِيهَا فَكِيهِينَ ﴿٢٧﴾

**Und ein angenehmes Leben, in dem sie es
sich wohl sein ließen! (27)**



كَذَٰلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا ءَاخِرِينَ ﴿٢٨﴾

**So war es. Und Wir gaben es anderen Leuten
zum Erbe. (28)**



فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا

كَانُوا مُنْظَرِينَ ﴿٢٩﴾

**Weder der Himmel noch die Erde weinte über sie.
Und ihnen wurde kein Aufschub gewährt. (29)**





وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنَ الْعَذَابِ

الْمُهِينِ ﴿٣٠﴾

**Und Wir erretteten die Kinder Israels von der
schmählichen Pein, (30)**





مِنْ فِرْعَوْنَ^ج إِنَّهُ كَانَ عَالِيًا مِّنَ

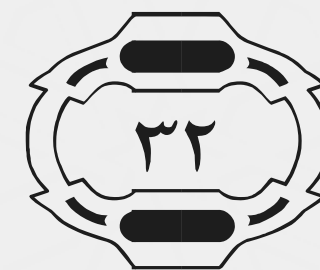
الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾

**Von Pharao. Er hatte hohe Gewalt und war
einer der Maßlosen. (31)**





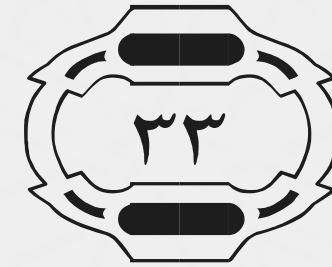
وَلَقَدْ اخْتَرْنَاهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَی الْعٰلَمِیْنَ




**Und Wir erwählten sie aufgrund von Wissen
vor den Weltenbewohnern (32)**



وَأَتَيْنَهُمْ مِّنَ الْكَاتِبَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُّبِينٌ



**Und ließen ihnen von den Zeichen solche
zukommen, die eine offenkundige Prüfung
enthielten. (33)**



إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ

٣٤

Wahrlich, diese da sagen: (34)





إِنَّ هِيَ إِلَّا مَوْتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ

بِمُنْشَرِينَ ﴿٣٥﴾

«Es gibt nur unseren ersten Tod. Und wir werden nicht wiedererweckt werden. (35)»





فَأْتُوا بِآبَائِنَا إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٦﴾

**Bringt doch unsere Väter herbei, so ihr die
Wahrheit sagt.» (36)**





أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ^ج

أَهْلَكْنَاهُمْ^ص إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٣٧﴾

Sind sie etwa besser, oder das Volk des Tubbaá und jene, die vor ihnen lebten? Wir haben sie verderben lassen, denn sie waren Übeltäter. (37)






وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا

بَيْنَهُمَا لَعِبِينَ ﴿٣٨﴾

**Und Wir haben die Himmel und die Erde und das,
was dazwischen ist, nicht zum Spiel erschaffen.**

(38)





مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ

لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾


Wir haben sie in Wahrheit erschaffen. Aber die meisten von ihnen wissen nicht Bescheid. (39)






إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾

**Der Tag der Scheidung ist der Termin für sie
alle, (40)**






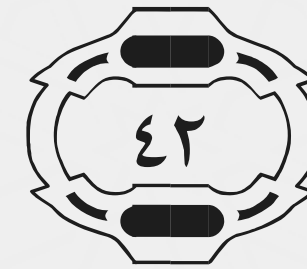
يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ

يُنْصَرُونَ ﴿٤١﴾

**Der Tag, an dem kein Schutzherr seinem
Schützling etwas nützen kann und sie keine
Unterstützung erfahren werden, (41)**



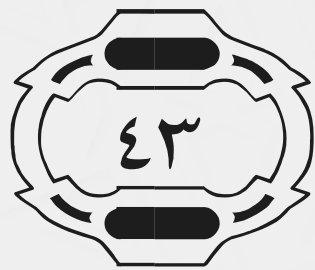
إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ ج إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ



**Ausgenommen wessen sich Gott erbarmt. Er
ist der Mächtige, der Barmherzige. (42)**



إِنَّ شَجَرَتَ الزَّقُّومِ

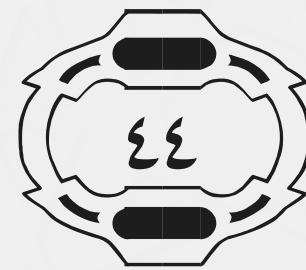


Der Zaqqum-Baum (43)





طَعَامُ الْأَثِيمِ



Ist die Speise des Sünders; (44)

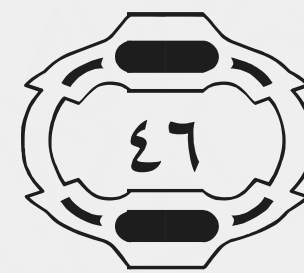




كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ﴿٤٥﴾

**Wie geschmolzenes Erz kocht er in den
Bäuchen, (45)**

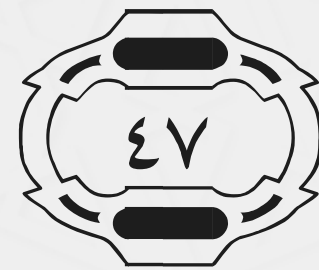




كَغْلِي الْحَمِيمِ

Wie das heiße Wasser kocht. (46)





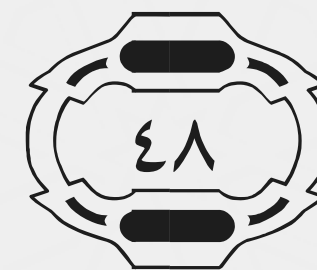
خُذُوهُ فَأَعْتِلُوهُ إِلَىٰ سَوَاءِ الْجَحِيمِ

«Nehmt ihn und zerrt ihn mitten in die Hölle.

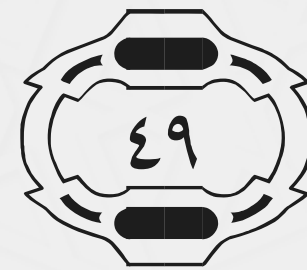
(47)



ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ




**Dann gießt über seinen Kopf etwas von der
Pein des heißen Wassers. (48)**



ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ

**Koste es: Du bist doch der Mächtige, der
Treffliche!» (49)**





إِنَّ هَٰذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ ﴿٥٠﴾

«Das ist, worüber ihr Zweifel hegtet.» (50)

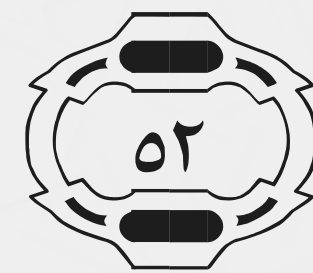




إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾

**Die Gottesfürchtigen befinden sich an einer
sicheren Stätte, (51)**





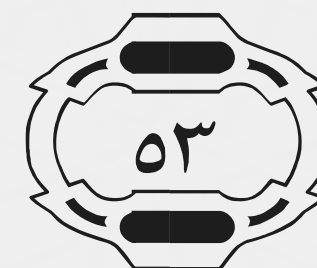
فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

In Gärten und an Quellen. (52)





يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ




**Sie tragen Gewänder aus Seide und Brokat,
und (sie liegen) einander gegenüber. (53)**

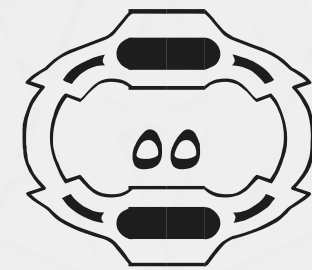




كَذَٰلِكَ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عَيْنٍ ﴿٥٤﴾

**So ist es. Und Wir geben ihnen als Gattinnen
Huri mit schönen, großen Augen. (54)**





يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ

Sie rufen darin nach Früchten jeder Art (und leben) in Sicherheit. (55)





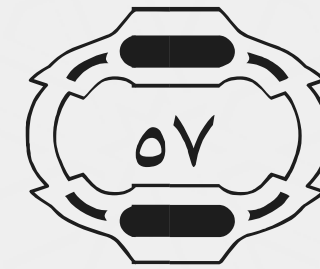
لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ

الْأُولَىٰ وَوَقَّعَهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾

Sie erleiden darin nicht den Tod, außer dem ersten Tod. Und Er hütet sie vor der Pein der Hölle, (56)

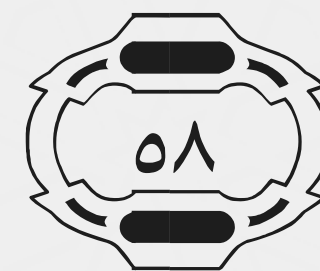


فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ^ج ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ



**Als Huld von deinem Herrn. Das ist der
großartige Erfolg. (57)**

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ



Wir haben ihn durch deine Zunge leicht gemacht, auf daß sie es bedenken. (58)

فَارْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾

Warte nun ab; auch sie warten ab. (59)